加州普濟電話計劃是什麼？

加州普濟電話計劃為符合資格的家庭提供優惠折扣的住宅電話服務。加州普濟電話計劃折扣幫助消費者降低電費帳單費。消費者每個月花費不到7美元就可以無限制打本地電話。

而且，不收取押金，也沒有免費電話封鎖。優惠折扣的開機費為10美元。而且還有分期付款計劃。

如何辦理？

打電話給您的本地住宅電話公司，要求加州普濟電話計劃折扣，立即開始省錢。然後只要填寫申請表、簽名，並且在到期日之前寄給加州普濟電話計劃管理員（California LifeLine Administrator）。 一旦獲得批准，您的加州普濟電話計劃折扣便開始。

一家庭只允許一個折扣。每家庭必須選擇折扣於住宅電話或手機, 但不可兩者。 每家庭不可從多數電話公司得到折扣。

即使您的電話服務被中斷過。

記住每年續延

如果您現在是加州普濟電話計劃的參與者，您必須每年續期才能夠繼續取得加州普濟電話計劃的折扣。您會收到粉紅色信封寄來的續期表格。请在截止日前把表格填妥，签名并提交。

您也可以使用續期表上的PIN上網在www.CaliforniaLifeLine.com網站上續期。不需要設立帳戶。使用PIN和您的電話號碼就可以登錄。

如果您不續期參與該計劃，那麼您會失去加州普濟電話計劃的折扣，會按照正常費率收取基本電話服務費。

如果您錯過續期加州普濟電話計劃折扣的機會，只要重新開始申請過程，即打電話給您的本地住宅電話公司，要求加州普濟電話計劃折扣。

CALIFORNIA LifeLine PROGRAM

“省錢好！”

CALIFORNIA LifeLine PROGRAM

(866) 272-0357

www.HelloSavings.org

加州公共事業委員會的計劃
Chinese

06.12 V1

符合資格的兩種方法

您可以通過下述兩種方法之一合格取得加州普濟電話計劃折扣：

1 根據計劃

如果您的家中至少有一名成員加入了下列任何公共援助計劃，您就可以符合資格：

- 聯邦醫療保險/加州醫療保險
- 婦孺營養輔助計劃（WIC）
- 健康家庭計劃A類
- 低收入房屋能源輔助計劃（LIHEAP）
- 社會安全生活補助金（SSI）
- 聯邦公共房屋輔助計劃（Section 8）
- 糧食券或營養輔助計劃（SNAP）
- 全國學校免費午餐計劃（NSLP）
- 家庭急需臨時輔助，也叫做：
  - 加州工作計劃和對孩子責任計劃（CalWORKS）
  - 斯塔尼斯勞斯縣（Stanislaus）工作計劃和對孩子責任計劃（StanWORKS）
  - 擺脫救濟就業計劃（WTW）
  - 兒童家庭獨立生活計劃（GAIN）
- 印第安家庭急需臨時輔助（Tribal TANF）
- 印第安事務局輔助
- 學前教育班輔助金（僅限印第安部落）
- 印第安保留地食品分配計畫 (FDPIR)

2 根據收入

如果您的家庭稅前年收入總額是或者低於下列年收入限額，那麼您也可以合格取得加州普濟電話計劃折扣：

家庭人口	年收入限額
1-2 口人	$24,700
3 口人	$28,800
4 口人	$34,800

*四口人之後，每增加一口人增加6,000美元
實施期為2012年6月1日至2013年5月31日

如果您根據收入符合資格，則必須提供您家庭收入符合年度收入限額的證明文件。可以接受的證明：

- 只要您上年度的州稅報稅表（540、540A、540 2EZ、540NR或540X）、聯邦報稅表（1040、1040A、1040EZ、1040NR、1040NR-EZ、1040SS、1040X）或者部落報稅表的第一頁
- 過去十二個月中連續3個月的收入表或工資支票存根
- 社會安全局福利金、退伍軍人事務局福利金、退休金/養老金、失業金及（或）老公賠償的月結單
- 贍養費及（或）子女撫養費文件
- 其他官方文件

打電話

打電話給您本地的住宅電話公司，要求加州普濟電話計劃折扣。您會收到用**粉紅色**信封寄來的申請表和您的個人識別號碼（PIN）。在到期日之前把申請表填妥、簽名並且提交加州普濟電話計劃管理員（California LifeLine Administrator）。您會需要提供參與計劃的證明或是收入證明文件。您可以使用兩種方法之一提交申請表：

1. **通過電腦：** **上網在**www.CaliforniaLifeLine.com上申請既方便又快捷。不需要設立帳戶。使用PIN和您的電話號碼就可以登錄。勾選您或者您的家人加入的計劃的複選框。輸入加入人的姓名。然後在結尾處點擊**提交**（SUBMIT）。

2. **通過郵寄**：使用隨附的回郵信封把申請表寄給加州普濟電話計劃管理員（California LifeLine Administrator）。 請務必附上要求的證明文件

請記住在到期日之前提交申請表，這很重要。 如果您想要更多的資訊，請撥打免費電話866-272-0357。

省錢的五個輕鬆步驟

1. **打電話給您的本地住宅電話公司，要求加州普濟電話計劃折扣。**
2. **您的本地住宅電話公司會與您一起審核資格規則。**
3. **您會收到用粉紅色信封寄來的申請表和您的PIN。**

4. **上網在www.CaliforniaLifeLine.com網站提交申請表，或者連同要求的證明文件通過郵寄提交。**
5. **加州普濟電話計劃管理員（California LifeLine Administrator）會寄信給您，告知您的申請是否被批准。**